Raad van State
WETGEVING
- 1 2 11 1958

MTL. L.6097/1.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e januari 1958 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 10 april 1957 en 13 juli 1957", heeft de 30e januari 1958 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 28 janvier 1958, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifiées par les arrêtés royaux du 10 avril 1957 et du 13 juillet 1957", a donné le 30 janvier 1958 l'avis suivant :

Artikel 1 van het ontwerp heeft een dubbel doel : enerzijds, de instellingen vermeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, bij de Hulpkas te groeperen en, anderzijds, het beheer van de bijzondere kassen waarvan sprake in de artikelen 31 en 32 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loontrekkenden aan de Hulpkas op te dragen.

Aangezien het hier om twee zeer verschillende zaken gaat, verdient het aanbeveling dit artikel in twee paragrafen in te delen en wel in dezer voege :

"Artikel 1.-

§ 1. Artikel 33, derde lid, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders wordt door de volgende bepaling vervangen :

"De instellingen vermeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, dat vervangen is door artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 december 1957, zijn vanaf 1 januari 1959 verplicht bij de Hulpkas gegroepeerd, welke bovendien vrije leden mag tellen".

.../...

§ 2. Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een laatste lid dat luidt als volgt :

"De bijzondere kassen waarvan sprake in de artikelen 31 en 32 worden door de Hulpkas beheerd, behoudens afwijking toegestaan bij koninklijk besluit, dat tevens de organisatie en de werkwijze ervan zal regelen".

\+

\+ +

De termen "verplicht gegroepeerd" in de betekenis "verplicht aangesloten" lijken niet zeer gelukkig; aangezien zij reeds in artikel 31 van de samengeordende wetten in dezelfde betekenis voorkomen, kunnen zij echter worden behouden.

\+

\+ +

In de Franse tekst van artikel 2 leze men "par l'article 4, alinéa 4" in plaats van "à l'article 4, alinéa 4".

.../...

Het eerste lid van dit artikel zou beter als volgt worden gesteld :

"Artikel 2.-

In artikel 41 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 27 maart 1951, worden in het tweede lid, b, de woorden "bij artikel 4, lid 4" vervangen door de woorden "bij de artikelen 4, vierde lid, en 10".

Verder verdient het aanbeveling de woorden "burgerschaps- of syndikale verplichtingen", gebruikt in artikel 2 van het ontwerp, in de memorie van toelichting te verduidelijken.

Het laatste lid van dit artikel leze men als volgt :

"Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een vierde lid luidend als volgt :

"De Koning kan, na advies der Commissie voor gezinsvergoedingen, de bij het tweede lid van dit artikel gegeven opsomming aanvullen".

\+

\+ \+

.../...

Artikel 4 van het ontwerp dient als volgt te luiden :

"Artikel 4.-

In artikel 57bis, eerste lid, 1°, van dezelfde wetten, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 augustus 1957, worden de woorden "b tot d" vervangen door de woorden "b, c, d, f en g".

+

+ +

Artikel 6 van het ontwerp zou beter als volgt luiden :

"Artikel 6.-

In artikel 126, eerste lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 27 maart 1951, worden onder letter l de woorden ... weggelaten".

+

+ +

Artikel 7 van het ontwerp dient als volgt te luiden :

"Artikel 7.-

Opgeheven worden de artikelen 25, 31, tiende en dertiende lid, ingevoegd bij de besluitwet van 28 februari 1947, en veertiende en vijftiende lid, ingevoegd bij de wet van 27 maart 1951, 32, tweede en derde lid, ingevoegd bij de wet van 27 maart 1951, 47, 75, 76, gewijzigd bij de wet van 27 maart 1951 en het koninklijk besluit van 10 april 1957, 80, 122, derde lid, 125, eerste lid, a en b, en 142,laatste lid, van dezelfde wetten".

+

+ +

.../...

Voorts wordt, uitsluitend wat de Nederlandse tekst betreft, aanbevolen de hiernavolgende bepalingen als volgt te stellen :

1. Indieningsformulier :

"Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt : ...".

2. Artikel 2, tweede lid :

"In het tweede lid van hetzelfde artikel worden de volgende bepalingen toegevoegd :

"f. de dagen gedurende welke geen arbeidsprestatie is geleverd wegens lock-out en de bij ministerieel besluit te bepalen dagen gedurende welke geen arbeidsprestatie is geleverd om redenen van burgerlijke stand, van burgerschaps- of syndikale verplichtingen ;

g. de dagen van onvrijwillige werkloosheid welke niet vergoed wordt bij toepassing van artikel 77, tweede lid, van het organiek besluit van de Regent van 26 mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid".

.../...

3. Artikel 3:

"Na artikel 42 van dezelfde wetten wordt een artikel 42bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 42bis.-

De bedragen door de kassen aan hun bijslagtrekkenden uit te keren, worden naarboven tot op een frank afgerond wanneer zij op een fractie van een frank eindigen".

4. Artikel 5 :

"Artikel 122, vierde lid, van dezelfde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

"De Commissie voor gezinsvergoedingen laat haar zienswijze kennen binnen een maand na de datum waarop zij het verzoek om advies heeft ontvangen, zo niet wordt zonder haar advies gehandeld."

5. Artikel 6, tweede lid :

"Het twaalfde lid van hetzelfde artikel wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Voor het overige, berust de organisatie van het secretariaat bij de Rijksdienst voor samenordening der gezinsvergoedingen".

L'article 1er du projet a un double but : il entend, d'une part, grouper dans la Caisse auxiliaire les organismes visés à l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et, d'autre part, confier à la Caisse auxiliaire la gestion des caisses spéciales prévues aux articles 31 et 32 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Ces deux objets étant nettement distincts, il se recommande de scinder cet article en deux paragraphes , ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

§ 1er. L'article 33, alinéa 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés est remplacé par la disposition suivante :

"Les organismes visés à l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, remplacé par l'article 1er de l'arrêté royal du 18 décembre 1957, sont obligatoirement groupés à partir du 1er janvier 1959 dans la Caisse auxiliaire qui peut comprendre, en outre, des affiliés libres".

§ 2. Le même article est complété par un dernier alinéa rédigé comme suit :

"Les caisses spéciales dont il est question aux articles 31 et 32 sont gérées par la Caisse auxiliaire, sauf dérogation accordée par arrêté royal, qui en réglera en même temps l'organisation et le fonctionnement".

\+

\+ \+

.../...

L'emploi de l'expression "obligatoirement groupés dans" au sens de "obligatoirement affiliés à" ne semble guère heureux; elle peut néanmoins être maintenue, l'article 31 des lois coordonnées employant déjà ces termes dans le même sens.

+

+ +

A l'article 2, il s'indique d'écrire "par l'article 4, alinéa 4" au lieu de "à l'article 4, alinéa 4".

L'alinéa 1er de cet article gagnerait à être ainsi rédigé :

"Article 2.-

A l'article 41 des mêmes lois, modifié par la loi du 27 mars 1951, les mots "par l'article 4, alinéa 4" figurant à l'alinéa 2, b, sont remplacés par les mots "par les articles 4, alinéa 4, et 10".

En outre, il se recommande de préciser dans l'exposé des motifs le sens des termes "obligations civiles ou syndicales" employés à l'article 2 du projet.

Le dernier alinéa de cet article devrait être ainsi conçu :

"Le même article est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit :

"Le Roi peut, après avis de la Commission des allocations familiales, compléter l'énumération faite à l'alinéa 2 du présent article".

+

L'article 4 du projet devrait être ainsi libellé :

"Article 4.-

Dans l'article 57 bis, alinéa 1er, 1°, des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal du 27 août 1957, les mots "b à d" sont remplacés par les mots "b,c,d,f et g".

+

\+ +

L'article 6 serait plus précis s'il était rédigé comme suit :

"Article 6.-

Dans l'article 126, alinéa 1er, littéra l, des mêmes lois, modifié par la loi du 27 mars 1951, les mots ... sont supprimés".

+

\+ +

L'article 7 du projet devrait être ainsi conçu :

"Article 7.-

Sont abrogés : les articles 25, 31, alinéas 10 et 13, insérés par l'arrêté-loi du 28 février 1947, et alinéas 14 et 15, insérés par la loi du 27 mars 1951, 32, alinéas 2 et 3, insérés par la loi

du 27 mars 1951, 47, 75, 76, modifié par la loi du 27 mars 1951 et par l'arrêté royal du 10 avril 1957, 80, 122, alinéa 3, 125, alinéa 1er, a et b, et 142, dernier alinéa, des mêmes lois".

+

+ +

Enfin, le Conseil d'Etat suggère d'apporter à la version néerlandaise du projet les modifications qui sont reprises à la fin de l'avis néerlandais.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	J.SUETENS,	eerste-voorzitter, premier président,	
	G.VAN BUNNEN, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
Mevrouw : Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.CLAES, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.J.CLAES, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.